



LUANA ROQUE

Translator ENG_PT-Br

PROFILE

Brazilian translator and proofreader. I have a postgraduate certification in English Translation. I offer translation, subtitling and proofreading services to both agencies and direct clients.

Languages: English and Brazilian Portuguese

CONTACT ME



luanaroque18@gmail.com



+5521991556960

Proz.com proz.com/profile/2597255

LinkedIn linkedin.com/in/luaroque

LANGUAGES

Brazilian Portuguese - Native

English - Fluent

French - Intermediate

TRANSLATION SOFTWARES

SDL Trados Studio

Subtitle Workshop

PERSONAL INTERESTS

Literature, travelling, gastronomy. Pop culture in general. Education and new technologies.

PROFESSIONAL EXPERIENCE: TRANSLATOR

- 2010 - NOW - Freelance translator, proofreader and subtitler
- 2018- NOW - Translator - Dispositiva Produções Experience subtitling diverse content, such as series, films and documentaries.

ACADEMIC BACKGROUND

- 2020 - NOW Post-graduate studies in **Book Publishing** - NESPE (Centro Universitário Ítalo Brasileiro)
- 2016 - 2017 Specialization in **English Translation** - Universidade Estácio de Sá
- 2012 - 2015 Bachelor of Arts in **Language and Literature - Portuguese and English** - Universidade Veiga de Almeida
- 2014 Intensive course in Subtitling Techniques - **GTC Treinamento**
- 2009 - 2010 Training course in **Translation - Brasillis Idiomas**

EXPERIENCE: BEYOND TRANSLATION

- 2018 - NOW - **English as a Foreign Language Teacher** - Cultura Inglesa
- 2012 - 2018 **English as a Foreign Language Teacher**, promoted to **Assistant Coordinator** in 2015 - Wizard Méier
- 2010 - 2011 **Call center operator** - Atento Brasil

SKILLS (self-assessed and peer-assessed)

LEADERSHIP AND PEOPLE MANAGEMENT

GOOD WRITING AND INTERPERSONAL COMMUNICATION

ORGANIZATION

CONFLICT MANAGEMENT